



XVI. Legislaturperiode

XVI legislatura

BESCHLUSS  
DES LANDTAGES

Nr. 3/22

---

vom 10.5.2022

**Anerkennung der Rechtmäßigkeit der  
außeretatmäßigen Verbindlichkeit  
des Südtiroler Landtages**

DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE

N. 3/22

---

del 10/5/2022

**Riconoscimento della legittimità  
del debito fuori bilancio del Consiglio  
della Provincia autonoma di Bolzano**



Nach Einsichtnahme in den Präsidiumsbeschluss vom 22. März 2022, Nr. 17/22 betreffend die außeretatmäßige Verbindlichkeit des Südtiroler Landtages;

nach Einsichtnahme in Artikel 23 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, "Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2015 und für den Dreijahreszeitraum 2015-2017 (Finanzgesetz 2015)", in geltender Fassung, welcher die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme regelt und vorsieht, dass die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, von den Buchhaltungsordnungen des Landes, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften übernommen werden;

festgestellt, dass Artikel 73 des genannten G.v.D. Nr. 118/2011 verfügt, dass der Regionalrat [Landtag] die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung mit Gesetz anerkennt;

nach Einsichtnahme in den Artikel 18, Buchstabe c) der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages, welcher vorsieht, dass das Präsidium des Landtages den vom Landtagspräsidenten erstellten Entwurf des Haushaltsvoranschlags sowie der Jahresabschlussrechnung des Landtages genehmigt und die Entwürfe des Haushaltsvoranschlags und der Jahresabschlussrechnung sodann dem Landtag zur Genehmigung unterbreitet werden;

festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag sowie die Jahresabschlussrechnung des Südtiroler Landtages mit Beschluss des Landtages genehmigt werden;

erhoben, dass es notwendig ist in Ermangelung einer vorhergehenden Ausgabenzweckbindung für die entstandene außeretatmäßige Verbindlichkeit aus dem Erwerb von Gütern, gemäß dem Symmetrieprinzip bei Rechtsakten, einen eigenen Beschlussvorschlag im Landtag einzubringen, um die Rechtmäßigkeit dieser Verbindlichkeit anzuerkennen;

nach Einsichtnahme in die dem vorliegenden Be-

Vista la delibera dell'ufficio di presidenza del 22 marzo 2022, n. 17/22 concernente il debito fuori bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

visto l'articolo 23 della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11, recante "Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017 (Legge finanziaria 2015)", e successive modifiche, il quale disciplina l'armonizzazione dei sistemi contabili e prevede che le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, siano recepite negli ordinamenti contabili della Provincia, degli enti locali e dei relativi enti e organismi strumentali;

constatato che l'articolo 73 del citato d.lgs. n. 118/2011 dispone che il Consiglio regionale [provinciale] riconosca con legge la legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti da acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa;

visto l'articolo 18, lettera c) del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, che prevede l'approvazione da parte dell'ufficio di presidenza dei progetti del bilancio di previsione e del conto consuntivo del Consiglio predisposti dal presidente nonché l'inoltro dei progetti del bilancio di previsione e del conto consuntivo al Consiglio per l'approvazione;

rilevato che il bilancio di previsione e il conto consuntivo del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano sono approvati con deliberazione consiliare;

rilevato che in assenza del preventivo impegno di spesa per il debito fuori bilancio derivante da acquisizione di beni è necessario, sulla base del principio di simmetria degli atti giuridici, che venga presentato apposita proposta di delibera in Consiglio provinciale, al fine di riconoscere la legittimità di tale debito;

visto l'allegato A concernente il debito fuori bilan-

schluss beigelegte Anlage A betreffend die außeretatmäßige Verbindlichkeit des Südtiroler Landtages;

festgestellt, dass der in der genannten Anlage A angeführte Auftrag betreffend die Lieferung von Gütern im Rahmen der für den Landtag effektiv notwendigen Tätigkeiten erteilt worden ist;

erhoben, dass die erworbenen Güter effektiv für die Durchführung der Tätigkeiten des Südtiroler Landtages zweckmäßig waren und sind;

weiterhin festgestellt, dass die in der Anlage A angeführte Ausgabe keine Zinsen, Verfahrenskosten oder Inflationsausgleich beinhalten, da sie sich nur auf den vereinbarten Preis bezieht;

überprüft, dass das Ausgabenkapitel des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für die Finanzjahre 2022, 2023 und 2024, welchem die im Anhang A angeführten Ausgabe anzulasten ist im Finanzjahr, in welchem diese aufgrund ihrer Fälligkeit zur Zahlung gelangen wird, die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit aufweist;

nach Einsichtnahme in Artikel 23 Absatz 5 des Gesetzes vom 27. Dezember 2002, Nr. 289;

nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung sowie in die Bestimmungen der Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages;

dies vorausgeschickt,

**beschließt  
der Südtiroler Landtag**

in der Sitzung vom 10.5.2022 mit 32 Ja-Stimmen:

1. Die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit des Südtiroler Landtages, die in der Anlage A des vorliegenden Beschlusses angeführt ist, wird anerkannt.
2. Die Bereitstellung und die Bezahlung der außeretatmäßigen Verbindlichkeit, wird entsprechend den Angaben der beiliegenden Anlage A ermächtigt.
3. Der gegenständliche Landtagsbeschluss betreffend die Anerkennung der Rechtmäßigkeit

cio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano accluso alla presente deliberazione;

constatato che l'incarico riportato nel citato allegato A, concernente la fornitura di beni, è stato conferito nell'ambito delle necessità gestionali dell'attività consiliare;

rilevato che i beni acquisiti hanno effettivamente prodotto e producono un'utilità nell'attività del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

constatato inoltre che la spesa elencata nell'allegato A non comprende interessi, spese giudiziali o rivalutazione monetaria, essendo essa limitata solo a quanto pattuito;

appurato che il capitolo di spesa del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2022, 2023 e 2024, al quale dovrà essere imputata la spesa riportata all'allegato A, nell'anno finanziario nel quale questa sarà esigibile e andrà in pagamento dispone della necessaria capacità finanziaria;

visto l'articolo 23, comma 5 della legge 27 dicembre 2002, n. 289;

visti l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ed il Regolamento interno di amministrazione e contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
delibera**

nella seduta del 10/5/2022 con 32 voti favorevoli:

1. È riconosciuta la legittimità del debito fuori bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano elencato nell'allegato A accluso alla presente deliberazione.
2. È autorizzato l'impegno e il pagamento del debito fuori bilancio in conformità a quanto riportato nell'accluso allegato A.
3. La presente deliberazione consiliare concernente il riconoscimento della legittimità del de-



der außeretatmäßigen Verbindlichkeit des Südtiroler Landtages ist der Regionalen Staatsanwaltschaft bei der Rechtssprechungssektion Bozen des Rechnungshofes zu übermitteln.

bito fuori bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano deve essere trasmessa alla procura della Corte dei Conti di Bolzano.

Die Präsidentin | La Presidente  
Rita Mattei



**Außeretatmäßige Verbindlichkeit des Südtiroler Landtages – Anlage A**  
**Debito fuori bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano – Allegato A**

Vereinbarung/Auftrag Convenzione/Incarico	Gesamtbetrag/Importo complessivo		Kapitel Capitolo	Finanzjahre/Anni finanziari				
	ohne MwSt. senza IVA	mit MwSt. con IVA		2022	2023	2024	2025	2026
<p>Auftrag betreffend den Ankauf einer „Secure Sign Card“ Chipkarte und eines Kartenlesegerätes; Auftrag erteilt am 23.8.2021 (interne Protokollnummer LTG_0004636) an die Südtiroler Informatik AG, Siemensstraße Nr. 29, 39100 Bozen, für einen Gesamtbetrag von 61,00 Euro (MwSt. inbegriffen)</p> <p>Incarico concernente l'acquisto di una “secure sign card” chip card e del relativo lettore di card, di data 23/8/2021, numero protocollo interno LTG_0004636, attribuito alla Informatica Alto Adige S.p.A., via Siemens, n. 29, 39100 Bolzano, per un importo complessivo di euro 61,00 (IVA compresa)</p>	50,00 €	61,00 €	01031.0030	61,00 €	/	/	/	/